



**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Travaux publics et Services gouvernementaux  
Canada  
Place Bonaventure,  
800 rue de la Gauchetière Ouest  
Voir aux présentes - See herein  
Montréal  
Québec  
H5A 1L6

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada  
Place Bonaventure,  
800 rue de la Gauchetière Ouest  
Voir aux présentes - See herein  
Montréal  
Québec  
H5A 1L6

<b>Title - Sujet</b> Réfection écluse Carillon	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> EE520-182257/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 003
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> R.077223.200	<b>Date</b> 2018-02-23
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$MTC-255-14727	
<b>File No. - N° de dossier</b> MTC-7-40324 (255)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2018-03-01</b>	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Desforges, Julie	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> mtc255
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (514) 602-8307 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (514) 496-3822
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EE520-182257/A

Amd. No. - N° de la modif.  
003

Buyer ID - Id de l'acheteur  
MTC255

Client Ref. No. - N° de réf. du client  
R.081014.001

File No. - N° du dossier  
MTC-7-40324

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

### **ADDENDA 3**

Veillez trouver ci-inclus l'addenda susmentionné qui fait partie intégrante des documents de soumission.

Question 4 :

Est-ce que les travaux supplémentaires qui apparaissent sur les plans seront traités pendant le chantier?

Réponse 4 :

Si vous faites référence à la note générale présente aux plans OCAR-20-146.04, 05, 06, 08, 09 et 10, oui ces dommages seront à adresser. Une provision est prévue au bordereau et au devis, par rapport aux dommages répertoriés présentés aux plans.

Question 5 :

Comment est fixé le filet faunique de protection faunique?

Réponse 5 :

Vous trouverez en addenda 3 les plans fournis pour leur installation.

Question 6 :

Dans le devis, le client nous donne les dispositions de pompages, lors des dernières mises en place des batardeaux. Est-ce qu'un dispositif a été mis en place pendant la durée complète des travaux?

Réponse 6 :

Les dispositifs proposés doivent être prévus toute la durée des travaux pour pomper les fuites.

Question 7 :

Est-ce que les poutrelles sont équipées de crochets qui flottent (ne nécessitant pas d'intervention de plongeurs pour l'enlèvement)?

Réponse 7 :

Des plongeurs doivent être prévus pour l'enlèvement et la mise en place des poutrelles.

Question 8 :

Dans le devis il est question de faire intervenir une rétrocaveuse hors nous ne comprenons pas son utilité, pouvez-vous nous en dire plus?

Réponse 8 :

La présence de rétrocaveuse était requise pour nettoyer les sédiments sur les dalles de béton avant de mettre les poutrelles en place. Elle sert également de support à certaines manœuvres d'installation des poutrelles.

Question 9 :

À l'article 3.1.2 de la section 01 29 00 du devis, il y a des divergences entre les quantités inscrites à cette section versus les tableaux des dommages aux plans OCAR-20-146\_STR-004, OCAR-20-146\_STR-005, OCAR-20-146\_STR-007. Pouvez-vous corriger les tableaux de dommages?

Réponse 9 :

Les tableaux de dommages présentés aux plans sont les dommages actuellement relevés. Les dommages présentés au devis et au bordereau contiennent des quantités provisionnelles pour les ajustements suite aux relevés/marquage.

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EE520-182257/A

Amd. No. - N° de la modif.  
003

Buyer ID - Id de l'acheteur  
MTC255

Client Ref. No. - N° de réf. du client  
R.081014.001

File No. - N° du dossier  
MTC-7-40324

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

Question 10 :

Article du bordereau 3.3 Joints de dilatation extérieurs selon détail 29 (Côté H.Q. seulement). Au bordereau la quantité indiquée est 360 m/ca. Plan 9/12. Par contre notre calcul serait de 34 m/ca.

Réponse 10 :

La quantité au bordereau est erronée. Considérer 37 mètres linéaires du détail 29 pour simplifier, considérer les chevauchements tel que requis. La longueur typique de chaque plaque devrait être similaire à celles qui sont déjà en place (+/- 8 pi / 2,44m).

Question 11 :

Concernant les coûts unitaires: serait-il possible de séparer le coffrage au m/ça et les coûts du bétonnage au m/cu au bordereau. Cela pourrait faciliter le paiement selon la réalité du chantier.

Réponse 11 :

Le bordereau de quantité ne sera pas modifié.

Question 12 :

Pouvons-nous obtenir des photos de l'écluse vide afin de visualiser le fond de l'écluse, la neige nous empêchait de voir lors de la visite. Photos ou plans montrant les caractéristiques des poutrelles de batardeaux.

Réponse 12 :

Quelques photos sont jointes en addenda 3.

Question 13 :

Dimensions de la longueur de l'écluse sont manquantes sur les plans et élévations, uniquement la largeur et les cotes de niveaux sont indiquées aux plans.

Réponse 13 :

La longueur totale de l'écluse comprise dans la zone des travaux est de 88,58 m. Cela inclut la section horizontale au-dessus du tunnel mesurant 11,665m.

Question 14 :

Formulaire de prix combinés Article 3.3 Recouvrement des joints de dilatation extérieurs selon détails 29, la quantité indiquée en m<sup>2</sup> représente la superficie de plaques individuelles de 1,6 et 3,3 mm prise séparément ou la superficie de plaque double assemblée. La quantité indiquée au plan 9/12 correspond à ± 45 m<sup>2</sup> de plaque simple ou ± 22 m<sup>2</sup> de système de plaque alors que le bordereau indique 360 m<sup>2</sup> un facteur de ± 10 fois plus? Plan 10/12 détail 29, longueur ± typique des plaques ± 600 mm ou longueur standard autre?

Réponse 14 :

La quantité au bordereau est erronée. Considérer 37 mètres linéaires du détail 29 pour simplifier, considérer les chevauchements tel que requis. La longueur typique de chaque plaque devrait être similaire à celles qui sont déjà en place (+/- 8 pi / 2,44m). Voir addenda 3 pour bordereau révisé.

Question 15 :

Pouvons-nous obtenir dans un format excel les relevés présentés aux plans 4/12, 5/12, 7/12 et 8/12, l'étude détaillée de ces relevés nous permettra de mieux cibler la profondeur moyenne des réparations à faire dans chacun des secteurs. Les relevés ont-ils été faits par sondage au marteau ou uniquement visuellement lors de la préparation des documents.

Réponse 15 :

Les tableaux excel ne sont pas disponibles. Une inspection avec marteau a été faite sur +/- 25% de la surface et une portion visuelle sur les autres zones. Les quantités au bordereau sont basées sur les proportions de dommages relevés en inspection en fonction des surfaces totales.

Question 16 :

Devons-nous interpréter qu'aucun relevé n'a été fait sur le parement du côté Hydro Québec élévation 19 sur le Plan 9/12 car aucun tableau n'est présenté et que les relevés seront fait au début du chantier pour établir les quantités à faire pour cette zone en plus des autres zones déjà identifiées.

Réponse 16 :

Les relevés ont été faits visuellement pour cette zone, mais pas de façon assez précise pour indiquer les dommages sur un feuillet de plan. Les quantités seront à confirmer durant le relevé, mais les chiffres au bordereau incluent ces dommages, qui sont basés sur les proportions de dommages sur les autres surfaces.

Question 17 :

N'ayant aucune information concernant l'état actuel du fond de l'écluse, quelle est la quantité devons-nous prévoir pour l'extraction de la sédimentation?

Réponse 17 :

Comme la nécessité de cette étape varie selon les méthodes de travail utilisées, nous ne pouvons nous commettre sur un chiffre. Par contre, l'écluse est vidangée par le fond, il n'est pas considéré que des sédiments seront présents de façon uniforme. Il est à considérer que des accumulations seront présentes dans certains secteurs localisés.

Question 18 :

N'ayant aucune information concernant l'état actuel du fond de l'écluse, combien de temps devons-nous prévoir pour le nettoyage des rainures du batardeau ?

Réponse 18 :

Le temps de nettoyage prévu dépend de la méthode utilisée (manuel ou machinerie), mais le seuil est considéré en bon état. Il s'agit de dépôts sédimentaires lâches à nettoyer.

Question 19 :

Article 3.3 du bordereau de soumission: Les conditions de paiement pour cet article seront à l'unité. Cet article couvre le recouvrement des joints de dilatation extérieurs avec des plaques d'acier comme indiqué sur les plans. Le prix doit inclure toute la main-d'œuvre, l'équipement et le matériel nécessaires à l'exécution de la tâche. Les conditions de paiement pour cet article seront des paiements progressifs. Cet article sera payé par mètre linéaire.

1. Le paiement sera basé sur les quantités réelles de réparations effectuées par détail 29 figurant sur les plans.

2. Surface estimée à couvrir: 360 m2. Est-ce correct article payé par mètre linéaire, mais mesurée en mètre carré?

Réponse 19 :

Voir réponse à la question 14.

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EE520-182257/A

Amd. No. - N° de la modif.  
003

Buyer ID - Id de l'acheteur  
MTC255

Client Ref. No. - N° de réf. du client  
R.081014.001

File No. - N° du dossier  
MTC-7-40324

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

**Le bordereau de prix suivant remplace en totalité celui fournit précédemment :**

Article	Désignation	Quantité	Prix Global
<b>PARTIE A – Prix forfaitaires</b>			
<b>Frais généraux</b>		<b>1</b>	<b>\$</b>
2.1	Organisation de chantier (accès, aménagements des zones, roulottes, ouvrages temporaires, etc.)	1	\$
2.2	Gestion et contrôle de la Santé et Sécurité au travail	1	\$
2.3	Mise en place, contrôle et suivi des mesures de protection environnementales	1	\$
2.4	Enlèvement, protection et remise en place de divers éléments existants sur le site des travaux	1	\$
2.5	Relevé et marquage de dommages	1	\$
2.6	Installation, étanchéité et enlèvement des poutrelles	1	\$
2.7	Installation d'une deuxième vanne d'admission (fournie par le client) dans les portes secteurs amont	1	\$
2.8	Remise en état des lieux	1	\$
<b>SOUS-TOTAL – PARTIE A</b>		<b>-</b>	<b>\$</b>

Article	Désignation	Quantité estimée	Unité de mesure	Prix unitaire	Total
<b>PARTIE B – Prix unitaires</b>					
<b>Partie intérieure de l'écluse</b>		<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>\$</b>
3.1.2.1	Réparations de béton telles selon le détail 21	36,7	m <sup>2</sup>	\$	\$
3.1.2.2	Réparations de béton selon le détail 22	4,9	m <sup>2</sup>	\$	\$
3.1.2.3	Injection de fissures selon le détail 25	65,6	m	\$	\$
3.1.2.4	Réparations du joint d'expansion selon le détail 26	0,7	m <sup>2</sup>	\$	\$
3.2	Réfections de la garniture d'étanchéité des joints d'expansion selon le détail 23	422	m	\$	\$
<b>Partie extérieure de l'écluse</b>		<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>\$</b>
3.1.2.1	Réparations de béton selon le détail 21	26,4	m <sup>2</sup>	\$	\$
3.1.2.2	Réparations de béton selon le détail 22	16,8	m <sup>2</sup>	\$	\$
3.1.2.3	Injection de fissures telle selon le détail 25	142,2	m	\$	\$
3.1.2.5	Réparations de béton selon le détail 27	9	m	\$	\$

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EE520-182257/A

Amd. No. - N° de la modif.  
003

Buyer ID - Id de l'acheteur  
MTC255

Client Ref. No. - N° de réf. du client  
R.081014.001

File No. - N° du dossier  
MTC-7-40324

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

3.3	Recouvrement des joints de dilatation extérieurs selon détail 29	37	m	\$	\$
<b>SOUS-TOTAL – PARTIE B</b>		-	-	-	\$

Article	Désignation	Montant
---------	-------------	---------

**Travaux de réhabilitation**

A	Prix forfaitaires	\$
B	Prix unitaires	\$
<b>TOTAL A + B :</b>		<b>\$</b>

***Toutes les autres clauses et conditions demeurent inchangées.***